

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ НОВОСТНЫХ ЛЕНТ)

Ван Цянь

Аспирант, Российский государственный
педагогический университет им. А. И. Герцена
wqukr@126.com

SEMANTIC TRANSFORMATIONS OF ADJECTIVE IN THE PRESENT RUSSIAN LANGUAGE (ON THE MATERIAL OF NEWSLETTERS)

Wang Qian

Summary. In the article semantic changes of a number of adjective names, observed in the language of modern media, in news Internet tapes are considered. It is noted that the transformations can concern the concretization of the lexical meaning (the word *пафосный*), its narrowing (*адекватный*), expansion (*преlestный*), metonymization (*tsivil'nyy*) and other processes. Semantic transformations are often accompanied by a change in the connotations of words, both from positive to negative (*пафосный*), and from negative to positive (*brutal'nyy, ambitsioznyy*). Semantic transformations of the names of adjectives are conditioned, first of all, by external laws of language development, by the the impact of changes in the society on the language. The language of the news tapes most adequately reacts to the appearance in the modern Russian of new meanings; this sphere of language use is actively developing and is characterized by the use of modern linguistic means.

Keywords: semantics, lexical meaning, change semantics, adjective, media.

Аннотация. В статье рассмотрены семантические изменения ряда имён прилагательных, наблюдаемые в языке современных СМИ, в новостных интернет-лентах. Отмечено, что трансформации могут касаться конкретизации лексического значения (слово *пафосный*), его сужения (*адекватный*), расширения (*преlestный*), метонимизации (*цивильный*) и других процессов. Семантические трансформации часто сопровождаются изменением коннотаций слов, причём как с положительной на отрицательную (*пафосный*), так и с отрицательной на положительную (*брутальный, амбициозный*). Семантические трансформации имён прилагательных обусловлены, в первую очередь, внешними законами развития языка, влиянием происходящих в обществе изменений на язык. Язык новостных лент наиболее адекватно реагирует на появление в современном русском языке новых значений; эта сфера использования языка активно развивается и характеризуется использованием современных лингвистических средств.

Ключевые слова: семантика, лексическое значение, изменение семантики, имя прилагательное, СМИ.

Язык находится в постоянном развитии. Трансформируется его фонетика и грамматика, но наиболее явные изменения происходят в лексическом составе — словах и их лексических значениях. При этом «в сфере лексики действуют преимущественно внешние законы развития языка» [8, с. 191], то есть законы, связанные «с историей общества, той общественной ситуацией, в которой язык используется, с теми социальными функциями, которые он выполняет» [Там же, с. 190], однако есть изменения, которые не объясняются напрямую воздействием общества, то есть связаны с действием внутренних языковых тенденций. Изменения лексических значений слов относятся именно к таким, сложным, не всегда объяснимым языковым трансформациям. Сам факт изменений лексического значения свидетельствует об условности связи между формой и содержанием слова. Эта связь закреплена в сознании говорящих, и изменяется она, если в сознании носителя языка, в восприятии им действительности происходят изменения.

Лексическое значение — это содержание слова, его внутреннее наполнение. В словаре лингвистических терминов оно трактуется как «отображение предмета действительности (явления, отношения, качества, процесса) в сознании, становящееся фактом языка вследствие установления постоянной и неразрывной его связи с определенным звучанием, в котором оно реализуется» [2, с. 160]. Изменение значений понимается как «преобразование (смещение) прежнего соотношения между обозначающим и обозначаемым» [Там же, с. 168]. Изменения лексических значений постоянно становятся предметом внимания лингвистов. А. А. Яковлев отмечает их зависимость от появления новых, «лично значимых» составляющих в системе знаний человека [14, с. 239]; Р. И. Полякова считает, что наиболее активны семантические трансформации слов в языке молодёжи [10]; А. Д. Шмелев анализирует семантические трансформации слов церковнославянского языка [12]. Исследуются изменения в лексическом значении отдельных слов, например, *общество* [6], *комфорт* и *удобство* [13],

рекрутинг [1], или групп слов, например, компонентов лексико-семантической группы «Одежда» [11]. Ещё академиком В.В. Виноградовым была выдвинута идея формирования специализированной частной лингвистической дисциплины — исторической семантики, существенной частью предмета которой стала бы история развития лексических значений слов [5]. В настоящий момент изменения лексических значений слов русского языка многочисленны и многовариантны. При этом их исследование на материале интернет-СМИ, язык которых быстро развивается и отражает активные тенденции языковой динамики, ведётся, на наш взгляд, недостаточно активно.

Цель статьи — рассмотреть семантические изменения ряда имён прилагательных современного русского языка, отражённые и закреплённые на страницах новостных лент интернет-ресурсов. Материалом для исследования стал новостной портал РИА Новости (<https://ria.ru>) — один из наиболее популярных сетевых ресурсов, транслирующих актуальную информацию о происходящих в стране и мире событиях. Для трактовки семантики слов использовался толково-словообразовательный словарь русского языка Т.Ф. Ефремовой — авторитетный современный онлайн-источник, отражающий основные тенденции развития русского языка [7]. Кроме того, привлекались данные «Большого толкового словаря русского языка» С.А. Кузнецова [3] и сетевых ресурсов Викисловарь [4] и «Модные слова» [9].

Имя прилагательное — часть речи, предназначенная для характеристики явлений действительности, его целью в речи является детализация существенного признака, наиболее точное описание предмета или события. В языке СМИ при трансляции новостей журналисты постоянно находятся в поиске имени прилагательного, адекватно отражающего суть передаваемой информации. Наше внимание привлекли несколько имён прилагательных, активно используемых авторами современных СМИ в трансформированных значениях.

Прилагательное *пафосный* отсылается в своей семантике к имени существительному *пафос*, имеющему в словаре Т.Ф. Ефремовой три значения: «1) Страстное воодушевление, состояние приподнятости. 2) Воодушевление, энтузиазм, вызываемый чем-либо. 3) Воодушевляющий, творческий источник, основная идея, основная направленность чего-либо» [7]. Имя прилагательное *пафосный*, кроме того, характеризуется значениями: «Свойственный пафосу, характерный для него» и «Проникнутый пафосом, выражающий пафос» [Там же]. Как видим, все данные значения имеют положительную коннотацию. Коннотация представляет собой «дополнительное содержание слова (или выражения), его сопутствующие семантические или стилистические

оттенки, которые накладываются на его основное значение, служат для выражения разного рода экспрессивно-эмоционально-оценочных обертонов» [2, с. 203–204]. На страницах новостных лент наблюдаем использование прилагательного с трансформированной семантикой и коннотацией: «*Особенно впечатляет пафосная критика некоторых очень известных деятелей*», «*Теперь как на пафосную свадьбу селебрити — с приглашением и указанием дресс-кода*». В данных примерах семантика слова *пафосный* явно отличается от той, что заявлена в словаре. Новые значения имени прилагательного обнаруживаем на ресурсе «Модные слова»: «Пафосный — чрезвычайно высокомерный, высокопарный, манерный, то есть тот, кто считает себя лучше других» и «Пафосный — это фальшивый, слащавый, лицемерный» [9]. Изменение семантики связано, во-первых, с конкретизацией: значение перестаёт быть отвлечённым, и, как следствие, прилагательное начинает использоваться для характеристики конкретных предметов, людей, их групп (*пафосный человек, пафосный автомобиль, пафосный съезд*). Второе изменение значения связано со сменой коннотации: она становится отрицательной. Прилагательное в новых значениях используется чрезвычайно активно, в различных грамматических формах: «*Объяснения из Вашингтона, как всегда, велеречивы и пафосны*», «*В подобных случаях предвзятый пиар звучит громче и пафоснее обычного*». От него образуются наречия: «*Надежда Савченко на заседании Рады вела себя одновременно пафосно и пофигистски*». Это говорит о востребованности данной лексемы и закреплении новой семантики в языке.

Трансформации подверглась также семантика слова *адекватный*. В словаре Т.Ф. Ефремовой оно объясняется как «точно соответствующий чему-либо, совпадающий с чем-либо» [7]. В языке СМИ прилагательное, наряду с традиционным значением, приобретает новое — «нормальный». В данной семантике оно чаще всего используется для характеристики лиц: «*И все увидели, что эти люди — нормальные, адекватные граждане, с которыми можно работать*». Особенно часто новое значение проявляется в случаях использования имени прилагательного с приставкой *не-*: «*Украина продемонстрировала на весь мир непрофессионализм работы своих спецслужб, неадекватные действия неадекватных людей*». В новой семантике прилагательное образует наречие: «*При этом, по его словам, необходимо разработать меры, побуждающие человека вести себя адекватно и не нарушать права окружающих*». Развитие значения данного имени прилагательного мы оцениваем как сужение, то есть «уменьшение семантического объема слова в процессе исторического развития или в контексте речевого употребления» [2, с. 463]. От общей семантики «соответствующий чему-либо» значение сузилось до «соответствующий

норме. Новая семантика зафиксирована в Викисловаре как переносная и разговорная: «Соответствующий норме, приемлемый, нормальный» [4].

Имя прилагательное *цивильный* зафиксировано в словаре Т.Ф. Ефремовой с единственным значением 'гражданский, общественный, штатский' [7], противоположным семантике 'военный'. Однако его использование в данном смысле в современных СМИ практически не отмечается. Новое значение находим в Викисловаре как переносное и разговорное: «Приличный, культурный» [4]. Именно оно свойственно зафиксированным в новостных лентах примерам: «Мы все еще надеемся, что новое политическое руководство Армении не будет повторять ошибок своих предшественников, будет проводить здоровую политику и постарается создать **цивильные** отношения для мирного сосуществования с соседями». Присуще оно и качественному наречию, образованному от данного прилагательного: «Немцы, например, обнаружили, что 90-е в Москве закончились, и теперь в столице все **цивильно**». Трансформация семантики шла, по-видимому, на основе метонимии: 'свойственный гражданскому обществу' → 'свойственный культурному обществу' → 'культурный'.

Особая ситуация складывается с употреблением имени прилагательного *брутальный*. Оно зафиксировано далеко не во всех толковых словарях. Обнаруживаем его, к примеру, в «Большом толковом словаре русского языка» под редакцией С.А. Кузнецова с семантикой 'грубый, суровый; жестокий, зверский' [3, с. 99]. Здесь же указано, что слово восходит к французскому *brutal* в значении 'грубый; скотский'. Приведены примеры: «*Брутальные нравы. Брутальная выходка*». Приблизительно такое же значение зафиксировано в Викисловаре с пометой «книжное»: 'грубый или жестокий; выражающий грубость или жестокость' [4]. Как видим, в словарях зафиксировано только значение, имеющее негативную коннотацию. В то же время в языке новостных лент обнаруживаем использование данного слова в другом смысле, в значении 'мужественный, нагловатый, решительный, сильный, жёсткий, демонстрирующий лидерские качества'. Например: «*Сцена была очень трогательная: **брутальные**, мускулистые, татуированные спортсмены побежали обниматься со своими болельщиками*», «*Здесь собрались два десятка человек — хрупкие девушки и **брутальные** мужчины, объединенные желанием поддержать национальную сборную в первом матче Чемпионата мира по футболу*». Примеры показывают, что слово полностью изменило своё значение и стало использоваться для положительной характеристики мужественного и сексуально привлекательного мужчины. Трансформация значения очень интересная и отражает, как нам кажется, изменение в обществе восприятия образа муж-

чины: 'грубый, жестокий' → 'свойственный мужчине' → 'мужественный, грубоватый, сексуальный'.

Ещё одно прилагательное, в семантике которого явно видны трансформации, — *амбициозный*. В толковом словаре Т.Ф. Ефремовой оно имеет два значения: «1) Отличающийся амбицией. 2) Свойственный такому человеку» [7], при этом слово *амбиция* имеет в целом негативную коннотацию: «Обостренное самолюбие, чрезмерное самомнение; чванство, спесь» [Там же]. Негативное понимание сочетания *амбициозный человек* находим и в сетевом ресурсе «Модные слова»: «Амбициозный — индивидуум, обладающий завышенной самооценкой и обострённым самолюбием» [9]. Однако в большинстве публикаций отрицательная трактовка качества, обозначаемого этим прилагательным, отсутствует. Например: «*Поставлена **амбициозная** цель — увеличить долю в ВВП по туризму с 1 процента в 2016 году до 8 процентов к 2025 году*», «*Здесь хорошая **амбициозная** команда, отличная атмосфера на матчах, прекрасный и удобный для жизни город*». *Амбициозный* понимается как 'полный претензий, притязаний, амбиций'. Данное значение зафиксировано в Викисловаре с синонимами *притязательный, честолюбивый* [4]. В настоящий момент, когда в обществе пропагандируются умения ставить цели и достигать их, когда всячески стимулируется честолюбие людей, изменение коннотации и семантики прилагательного *амбициозный* выглядит вполне логичным: оно помогает положительно характеризовать людей, стремящихся к карьерному и коммерческому успеху, к высокому общественному положению.

Как видим, чаще всего семантические изменения происходят с заимствованными прилагательными, семантика которых прошла становление в XVIII–XIX вв. и продолжает трансформироваться в настоящий момент. Однако некоторые исконные имена прилагательные также приобретают новые значения в языке. Например, лексема *прелестный*, имеющая в толковом словаре два значения: «1) Преисполненный прелести, очарования. 2) устар. Обольщающий, прельщающий (о словах, речах и т.п.)» [7]. В новостных лентах встречаем употребления, не соответствующие данным значениям: «*Самое **прелестное**, что в этих обстоятельствах на украинском поле вдруг появился новый игрок, готовый ежемесячно отстегивать Украине 21 000 долларов США, да какой игрок — королева Великобритании!*». Здесь слово *прелестный* используется как средство иронической характеристики явлений, данное значение, пока не зафиксированное в словарях, можно сформулировать как 'удивительный, неожиданный', а происходящие в семантической структуре слова изменения представляют собой расширение лексического значения — «увеличение семантического объема (семантиче-

ской емкости) слова в процессе исторического развития или в контексте речевого употребления» [2, с. 380].

Итак, лексические значения имён прилагательных подвергаются в современном русском языке трансформациям, которые отражаются в языке новостных лент интернет-СМИ. Наблюдаются такие виды семантических изменений, как конкретизация лексического значения (*пафосный*), его сужение (*адекватный*), расширение (*прелестный*), метонимические изменения (*цивильный*) и др. Кроме того, семантические трансформации нередко сопровождаются изменениями коннотации слов. Она может модифицироваться с положительной на отрицательную, когда имя прилагательное начинает характеризовать явление, предмет, человека не позитивно, как это было свойственно ему ранее, а негативно (*пафосный*), а может — с отрицательной на положительную (*брутальный*, *амбициозный*). В ходе модификаций лексических значений имён прилагательных мы видим действие в первую очередь внешних зако-

нов языка, то есть зависимость изменений от общества и происходящих в нём процессов. Например, трансформация семантики имени прилагательного *брутальный* связана, на наш взгляд, с изменением в обществе восприятия образа мужчины; модификация значения имени прилагательного *амбициозный* вызвано новой трактовкой амбиций, понимаемых теперь как положительное качество человека, стремящегося к карьерному и материальному успеху.

Новые значения рассмотренных имён прилагательных, несмотря на крайне широкое употребление, не отражены в толковых словарях, даже наиболее современных, хотя уже зафиксированы некоторыми сетевыми ресурсами. Однако новостные ленты, представленные в сети интернет, отражают наиболее современные тенденции и процессы, действующие в русском языке. Их язык — это действительно современный язык, и семантические трансформации, наблюдаемые в нём, можно считать состоявшимися, реально закрепившимися.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алимужкина О. А. Развитие значения слова «рекрутинг» (на материале текстов, освещающих вопросы образования) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2015. — № 7–2 (49). — С. 18–20.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. — М.: Сов. Энциклопедия, 1969. — 608 с.
3. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. — СПб.: Норинт, 2000. — 1536 с.
4. Викисловарь [Электронный ресурс]. — Режим доступа: URL: <https://ru.wiktionary.org> (дата обращения: 05.07.2018).
5. Виноградов В. В. Слово и значение как предмет историко-лексикологического исследования // Вопросы языкознания. — 1995. — № 1. — С. 5–36.
6. Дуринова Г. В. Когнитивные методы в исторической семантике // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. — 2015. — № 6. — С. 124–133.
7. Ефремова, Т. Ф. Новый толково-словообразовательный словарь русского языка. — М.: Дрофа, 2000. — 1233 с. (онлайн версия) [Электронный ресурс]. — Режим доступа: URL: <http://www.classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Efremova.htm> (дата обращения: 05.07.2018).
8. Крылова М. Н. Язык как динамическая система // Модели, системы, сети в экономике, технике, природе и обществе. — 2014. — № 1(9). — С. 189–194.
9. Модные слова [Электронный ресурс]. — Режим доступа: URL: <https://модные-слова.рф> (дата обращения: 05.07.2018).
10. Полякова Р. И. Изменение лексического значения слов в молодежной среде // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. — 2013. — № 4 (12). — С. 82–84.
11. Фам М. Ф. Типы семантических изменений в лексико-семантической группе «Одежда» (на материале прозы И. А. Бунина) // Филологос. — 2018. — № 36 (1). — С. 68–75.
12. Шмелев А. Д. Осмысление и переосмысление церковнославянских элементов в современной русской речи // Русская речь. — 2013. — № 6. — С. 46–50.
13. Щеглова Е. А. Комфорт и удобство // Русская речь. 2013. № 4. С. 120–124.
14. Яковлев А. А. Изменение значения и смысла слова как отражение новых знаний человека // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. — 2017. — № 4. — С. 239–245.

© Ван Цянь (wqukr@126.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»